

CARBUNCO (ANTHRAX)

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN
COMUNÍQUESE CON

Centros para el Control y la Prevención de
Enfermedades (CDC)
(800) 311-3435
www.cdc.gov

Centro para la Biodefensa Civil de la
Universidad Johns Hopkins
(410) 223-1667
www.hopkins-biodefense.org

Servicio Postal de los Estados Unidos
(800) 275-8777
www.usps.gov



American Red Cross
Juntos podemos salvar una vida

www.redcross.org



Juntos podemos salvar una vida

IMPORTANTE: Algunos medios de comunicación de habla hispana en los Estados Unidos utilizan el término “ántrax” para referirse a la enfermedad conocida en inglés como *anthrax* (que puede ser mortal). Sin embargo, en español esta enfermedad se denomina “carbunco”. Si bien existe la palabra “ántrax” en español, este término describe una enfermedad diferente, relacionada con la aparición de forúnculos en la piel.

El carbunco (*anthrax* en inglés) es causado por una bacteria que se encuentra en la naturaleza y que ha afectado a los animales y a los seres humanos por miles de años. Sin embargo, las amenazas recientes traen consigo un aspecto bioterrorista, es decir, la utilización o amenaza de utilización de agentes biológicos como el carbunco, para propagar el miedo o intimidar a una población.

La ansiedad relacionada con el empleo del carbunco como arma biológica se extendió a todo el país al confirmarse que un editor gráfico de Florida había contraído la enfermedad. Éste se convirtió en el primer caso de muerte por inhalación de carbunco en los Estados Unidos en 25 años. Desde entonces, han aparecido casos de exposición al carbunco en otros lugares del país y la gente se pregunta cómo puede protegerse.

A fin de aliviar estos temores, la Cruz Roja Americana ha recopilado información de varias fuentes (ver citas al final de este folleto) para responder a las preguntas más comunes.

¿Qué es el carbunco (*anthrax*)?

El carbunco, conocido en inglés como *anthrax*, es una enfermedad infecciosa grave causada por la bacteria *Bacillus anthracis*, que forma esporas. La forma cutánea de la enfermedad (que se contrae a través de la piel) es la más común. Es menos mortal que la forma pulmonar (que se contrae al inhalar las esporas).

¿Cómo se contrae el carbunco?

Los seres humanos pueden contraer el carbunco al tener contacto con productos de animales infectados o materiales contaminados, o al inhalar las esporas de la bacteria.

¿Es contagioso el carbunco?

No hay pruebas de transmisión de una persona a otra.

¿Cuáles son los síntomas de infección carbuncosa?

Los síntomas de la enfermedad varían según la forma en que se contrae la enfermedad.

- **Carbunco cutáneo (por la piel):** La mayoría (alrededor del 95 por ciento) de las infecciones del carbunco se producen cuando la bacteria entra a través de un corte o rozadura en la piel, o por contacto con lanas, pieles, cueros o pelo contaminados o productos hechos con ellos, que están contaminados. Las infecciones de la piel aparecen como una protuberancia en la piel que causa picazón, similar a una picadura de mosquito, pero después de uno o dos días se convierte en una ampolla y termina por ser una úlcera que no causa dolor. También es posible que se inflamen los ganglios linfáticos de la zona afectada.
- **Carbunco pulmonar (por inhalación):** Los síntomas iniciales del carbunco por

inhalación pueden parecerse a los del resfriado común. Después de unos días, los síntomas pueden convertirse en insuficiencia respiratoria grave y estado de shock.

- **Carbunco gastrointestinal (por ingestión):** Esta infección puede producirse por comer carne contaminada y se caracteriza por una inflamación aguda de las vías intestinales. Los primeros signos de náusea, pérdida de apetito, vómito y fiebre, son seguidos por dolores abdominales y diarrea grave.

¿Cuándo aparecen los síntomas?

Los síntomas suelen aparecer dentro de los siete días de tener contacto con la bacteria que causa el carbunco.

¿Cuán común es el carbunco?

El carbunco es más común en las zonas agrícolas, donde afecta a los animales. Estas zonas incluyen América del Sur y Central, el sur y este de Europa, Asia, África, el Caribe y el Oriente Medio. Cuando el carbunco afecta a los seres humanos, es normalmente un riesgo ocupacional de las personas que tienen contacto con animales infectados o sus productos. Se han observado casos de carbunco en ganado salvaje en los Estados Unidos, pero este tipo de carbunco es raro.

¿Existe tratamiento para esta enfermedad?

Sí. El tratamiento con los antibióticos apropiados es eficaz, pero debe administrarse a tiempo: una demora de pocas horas puede inhibir la eficacia de los antibióticos. Actualmente hay tres tipos de antibióticos aprobados para tratar el carbunco: ciprofloxacina (Cipro®), tetraciclina (incluyendo doxiciclina) y penicilina. Quienes hayan estado expuestos al carbunco pero no tengan síntomas deben consultar a un profesional médico para determinar la mejor medida de atención.

¿Debería pedir a mi médico una receta para antibióticos, así los tomo como medida de precaución?

No. La Cruz Roja respalda la recomendación de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de no tomar antibióticos innecesarios para la posible exposición al carbunco. El antibiótico no lo hará inmune a la enfermedad y puede bajar sus defensas contra otras enfermedades. El uso generalizado de antibióticos puede crear resistencia de los microorganismos a los medicamentos, con la consecuente pérdida de eficacia de los mismos. Los funcionarios de salud del gobierno federal poseen amplias reservas de medicamentos y suministros médicos que pueden enviar a cualquier parte de los Estados Unidos dentro de un plazo de 12 horas de recibida la solicitud.

¿Existe una vacuna?

La Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) otorgó licencia en 1970 a una vacuna contra el carbunco para grupos que corren riesgo de contraer la enfermedad, como los trabajadores de laboratorios y clínicas veterinarias y personas que tienen contacto con ganado. El Departamento de Defensa también posee reservas de la vacuna para uso militar y para algunas personas que realizan investigación sobre el carbunco. Hay poca cantidad de la vacuna y no está disponible para el público en general.

¿Es fácil usar el carbunco como arma biológica?

Para que sean eficaces, hace falta convertir las esporas en un polvo fino de determinadas dimensiones microscópicas para que la bacteria pueda ser dispersada de una cierta manera y absorbida por los pulmones. Esto es difícil de hacer.

¿Tiene un plan el gobierno para ofrecer antibióticos en caso de exposición masiva?

Sí. Los CDC cuentan con una reserva farmacéutica nacional a la que cualquier comunidad que necesite medicamentos adicionales puede tener acceso en caso de sucesos relacionados con un agente biológico. La reserva consta de varias toneladas de suministros y equipo farmacéuticos, ubicados estratégicamente en los Estados Unidos, que pueden ser distribuidos a una comunidad dentro de las 12 horas siguientes al suceso. No es necesario activar el Plan de Respuesta Federal para que la comunidad utilice los suministros de reserva.

¿Se usa sangre o productos sanguíneos para tratar el carbunco?

El carbunco se trata primariamente con antibióticos. No se usan sangre ni productos sanguíneos para el carbunco salvo que el paciente tenga otro problema que los requiera.

¿Puede el carbunco afectar la sangre donada?

El 17 de octubre de 2001, la FDA dio a conocer pautas que señalan que se desconoce el riesgo de transmisión del carbunco proveniente de sangre recolectada de donantes posiblemente expuestos a la bacteria que causa el carbunco, pero que estaban sanos al momento de la donación. Se cree que la aparición de la bacteria que causa el carbunco en la sangre de una persona infectada coincide con el comienzo de la fiebre y otros síntomas de enfermedad grave. Por lo tanto, los procedimientos corrientes que excluyen a las personas enfermas de la donación de sangre excluirían a los donantes que podrían transmitir la enfermedad. Sin embargo, si un donante de sangre notifica con posterioridad un diagnóstico médico confirmado de carbunco cerca del período de donación, la

Cruz Roja Americana retira la donación de esa persona y no la utiliza.

¿Qué debo hacer si recibo una carta o paquete sospechoso sin abrir con un mensaje amenazador como “anthrax”?

Haga lo siguiente:

1. No abra, agite o vacíe el contenido del sobre o paquete sospechoso.
2. Coloque el sobre o paquete en una bolsa de plástico u otro recipiente para no desparramar el contenido.
3. Si no tiene un recipiente, cubra el sobre o paquete con algo (ropa, papel, bote de basura, etc.) y no mueva lo que use para cubrirlo. Salga de la habitación y cierre la puerta o ponga barreras de algún tipo para que otras personas no tengan acceso.
4. Lávese las manos con agua y jabón para evitar que el polvo entre en contacto con la cara.
5. Luego proceda a hacer lo siguiente:
 - Si está en su **casa**, notifique lo ocurrido a la policía local.
 - Si está en el **trabajo**, notifique lo ocurrido a la policía local, al personal de seguridad del edificio o a un supervisor.
5. Haga una lista de todas las personas que se encontraban en la habitación o área cuando se identificó el sobre o paquete sospechoso. Entregue esta lista tanto a las autoridades de salud pública locales como a las autoridades policiales para que realicen las investigaciones correspondientes y brinden asesoramiento.

¿Qué debo hacer si abro un sobre o un paquete y sale polvo?

Haga lo siguiente:

1. No trate de limpiar el polvo. Cubra el polvo de inmediato con algo (ropa, papel,

bote de basura, etc.) y no mueva en absoluto lo que use para cubrirlo.

2. Salga de la habitación y cierre la puerta o ponga algún tipo de barrera para que otros no entren.
3. Lávese las manos con agua y jabón para evitar que el polvo entre en contacto con la cara.
4. Luego proceda a hacer lo siguiente:
 - Si está en su **casa**, notifique lo ocurrido a la policía local.
 - Si está en el **trabajo**, notifique lo ocurrido a la policía local, al personal de seguridad del edificio o a un supervisor.
5. Quítese la ropa contaminada lo antes posible y póngala en una bolsa de plástico o algún recipiente hermético. Entregue esta bolsa de ropa al personal de emergencia para que dispongan de ésta de manera apropiada.
6. Dúchese con agua y jabón lo antes posible. No use cloro (lejía) u otro desinfectante en la piel.
7. Dentro de lo posible, haga una lista de todas las personas que se encontraban en la habitación o área, en particular las que hayan tenido contacto directo con el polvo. Entregue esta lista a las autoridades de salud de la localidad para que den instrucciones apropiadas sobre atención médica a las personas afectadas y a las autoridades policiales para que investiguen el caso.

¿Cómo puedo identificar un paquete o carta sospechoso?

Según el Servicio Postal de los Estados Unidos, se consideran sospechosos los sobres o paquetes que tengan alguna de las siguientes características:

- Tienen algún tipo de polvo por fuera.
- Son inesperados o provienen de un desconocido.

- Tienen un exceso de sellos postales, una dirección escrita a mano o a máquina en forma descuidada, nombre del empleo incorrecto o sin el nombre de la persona a quien corresponde, o palabras comunes mal escritas.
- Están dirigidos a alguien que ya no trabaja en la organización o contienen información desactualizada.
- No tienen la dirección del remitente o tienen una dirección cuya autenticidad no es posible confirmar.
- Tienen un peso inusual que no corresponde al tamaño, tienen una forma extraña o están ladeados.
- Tienen más cinta adhesiva de lo normal.
- Llevan escritas ciertas restricciones como “personal” o “confidencial”.
- Tienen olores o manchas extrañas.

¿Qué debo hacer si sospecho que se ha liberado un agente biológico en el aire?

Haga lo siguiente:

1. Apague los ventiladores o sistemas de ventilación del área.
2. Abandone el lugar de inmediato.
3. Cierre la puerta o coloque algún tipo de barrera para que no entren otras personas.
4. Luego proceda a hacer lo siguiente:
 - Si está en su **casa**, llame al 9-1-1 o al número local de emergencias para notificar lo ocurrido a la policía local. Ellos se encargarán de notificar a la Oficina Federal de Investigaciones (FBI) y a otras autoridades que correspondan.
 - Si está en el **trabajo**, llame al 9-1-1 o al número local de emergencias para notificar lo ocurrido a la policía local. Ellos se encargarán de notificar a la FBI y a otras autoridades que correspondan. Notifique también al personal de seguridad del edificio o a un supervisor.

5. Dentro de lo posible, apague el sistema de control de aire del edificio.
6. Si puede, haga una lista de todas las personas que estaban en la habitación o área. Entregue esta lista a las autoridades de salud de la localidad para que den instrucciones apropiadas sobre atención médica a las personas afectadas y a las autoridades policiales para que investiguen el caso.

¿Debería comprar una máscara antigás?

No. La Cruz Roja respalda la recomendación de los CDC de que no es necesario comprar una máscara antigás. En caso de una emergencia de salud pública, los departamentos de salud locales y estatales informarán al público sobre las medidas que deban tomarse.

No he abierto ninguna carta sospechosa y no tengo pruebas de que se haya liberado un agente biológico en el aire, pero me sigue preocupando la posibilidad de estar infectado. ¿Con quién debo comunicarme en mi zona si sigo preocupado?

Si le preocupa haberse expuesto al carbunco, comuníquese con el departamento de salud local o su médico para obtener más información. No tome antibióticos a menos que su médico o las autoridades de salud se lo indiquen.

REFERENCIAS

La información de este folleto proviene de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), el Centro para la Biodefensa Civil de la Universidad Johns Hopkins, el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (DHHS) y el Servicio Postal de los Estados Unidos (USPS).